

**ACCORDO DI COOPERAZIONE INTERNAZIONALE NELL'AMBITO DELLA LAUREA SPECIALISTICA IN ODONTOIATRIA E PROTESI DENTARIA (UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI SIENA) E DELLA LAUREA IN ODONTOLOGIA (UNIVERSIDAD DE GRANADA) E NELL'AMBITO DELLA CO-TUTELA DI TESI DEI RISPETTIVI DOTTORATI DI RICERCA-**

**LE PARTI CONTRAENTI**

**- Università degli Studi di Siena**

Facoltà di Medicina e Chirurgia (Corso di Laurea Specialistica in Odontoiatria e Protesi Dentaria)

**- Università di Granada**

Facoltà di Odontologia (Licenciatura en Odontologia)

**PREMESSE**

- Vista la Dichiarazione congiunta delle Conferenze dei Rettori italiana (CRUI) e spagnola (CRUE) firmata a Madrid in data 15 Giugno 1998;
- Vista la convenzione quadro italo-spagnola tra la Conferenza dei Rettori delle Università italiane (CRUI) e la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas (CRUE) sul riconoscimento dei diplomi e la convalida dei titoli universitari;
- Visto l'accordo quadro di collaborazione tra le Facoltà italiane e spagnole;
- Visto l'accordo per il riconoscimento dei titoli di Dottore ricerca:

**SI CONVIENE QUANTO SEGUE**

L'Università degli Studi di Siena e l'Università di Granada si impegnano a perseguire un programma annuale di scambi di studenti, laureati e dottorandi rispettivamente nell'ambito del Corso di **Laurea Specialistica in Odontoiatria e Protesi Dentaria** e del Corso in **Licenciatura en Odontologia** e nell'ambito dei rispettivi **Dottorati di Ricerca**.

**Corso di Laurea Specialistica**

**Articolo 1**

Entrambe le Istituzioni si scambieranno, annualmente, n.3 studenti/dottorandi per un periodo di studio di 6/10 mesi, anche nell'ambito del Progetto Socrates/Erasmus, e saranno esonerati dal pagamento delle tasse universitarie nell'Università ospitante. Gli stessi potranno seguire i corsi di interesse, sostenendo i relativi esami.



L'Università ospitante provvederà ad iscrivere gli studenti stranieri al corrispettivo anno accademico.

### **Articolo 2**

Le Istituzioni si impegnano rispettivamente al riconoscimento del doppio titolo di laurea specialistica in Odontoiatria e Protesi Dentaria/Licenciatura en Odontologia a favore degli studenti che avranno svolto il periodo di studio di cui all'Art. 1 ai fini dell'iscrizione di corsi post-laurea offerti dall'Università ospitante.

### **Articolo 3**

Gli organi chiamati ad operare nell'accordo di collaborazione, dietro specifica approvazione delle rispettive Facoltà, sono:

a Siena: Comitato per la Didattica in Odontoiatria e Protesi Dentaria  
Prof. Marco Ferrari, Presidente del Comitato per la Didattica

a Granada: Profesor Titular de Estomatología. Materiales Odontológicos  
Prof. Manuel Toledano

## **Dottorato in co-tutela di tesi**

### **Articolo 4**

Ad ampliamento dell'accordo di cooperazione internazionale esistente tra le due Università nell'ambito del Dottorato di Ricerca in "Materiali dentari e loro applicazioni cliniche" si prevede l'opportunità di promuovere un rapporto di co-tutela tra i rispettivi Dottorati di ricerca.

### **Articolo 5**

Entrambi i Rettori delle due Università stipuleranno, in caso di interesse, una specifica convenzione per ogni dottorando in co-tutorato.

I dottorandi di entrambe le istituzioni saranno esonerati dai concorsi nazionali di selezione dei due Paesi e saranno iscritti in ambedue le istituzioni ed esonerati dalle tasse di iscrizione previste dall'Università ospitante.

I candidati del dottorato in co-tutorato svilupperanno il loro lavoro sotto la supervisione e la responsabilità di un relatore di tesi, che svolgerà la funzione di tutore, per ognuno dei Paesi.

La preparazione della tesi sarà fatta in periodi alternati presso le due università. La mobilità sarà precisata in modo da consentire periodi di durata approssimativamente equivalente.

La Commissione di tesi sarà selezionata congiuntamente dalle due istituzioni.

La tesi, elaborata in una delle due lingue nazionali, sarà completata da una sintesi scritta ed un intervento orale nell'altra lingua.

Alla tesi seguirà una discussione ed al termine sarà conferito al candidato il titolo di Dottore, rilasciato dalle due istituzioni. La proprietà intellettuale dell'argomento della tesi, la pubblicazione, l'utilizzo e la tutela dei risultati della ricerca svolta per il dottorato saranno assicurate conformemente alle procedure specifiche in ognuno dei Paesi impegnati nell'accordo di co-tutela. Quando richiesto la tutela dei diritti di proprietà intellettuale sarà oggetto di un allegato specifico



### **Articolo 6**

Per i danni personali o materiali causati a terzi, vigono le leggi dello Stato in cui si sono verificati gli stessi.

### **Articolo 7**

Le istituzioni si impegnano, al fine di attuare il presente accordo, a garantire uguali opportunità senza distinzioni di razza, sesso, religione, condizione sociale od etnica.

### **Articolo 8**

Previa approvazione delle due Istituzioni, il presente accordo resterà in vigore per un periodo indeterminato, a meno che una delle due Istituzioni manifesti la volontà di recedere da esso. Tale intenzione dovrà essere comunicata all'altra Istituzione per iscritto con almeno 6 (sei) mesi di anticipo. Il recesso dall'accordo non comporterà alcuna penale. In caso di recesso dall'accordo, né l'Università di Granada né l'Università degli Studi di Siena saranno responsabili verso l'altra parte di eventuali perdite monetarie o di altra natura da essa derivanti.

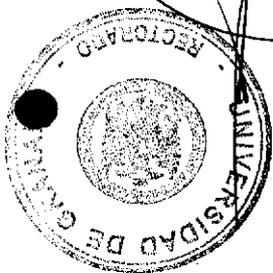
Ogni cambiamento o aggiunta alla convenzione o ogni accordo supplementare dovrà essere fatto per iscritto e con il consenso di tutte le Università partecipanti con almeno sei mesi di preavviso. Ogni modifica a tale accordo riguarderà comunque le attività dell'anno accademico successivo a quello in corso.

Granada,

Prof. David Aguilar Pena

Il Rettore

Università di Granada



Siena, 14 MAG. 2003

Prof. Piero Tosi

Il Rettore

Università degli Studi di Siena



A

S